



TRAIN-THÉÂTRE

Saison 1999
2000

Michel Edelin

Michèle Bernard

May Kazan

Arno

Georges Moustaki

Shirley Wahls Singers

Idir

Casse-Pipe

Marc Jolivet

Henri Gougaud

Aziza Mustafa-Zadeh

Louis Winsberg

Calvin Jackson

T-Model Ford

Richard Desjardins

Joseph Racaille

BP Zoom

et bien d'autres...

Calendrier 1999 2000

SEPTEMBRE

Humour

Spectacle d'ouverture

Didier Porte

Vendredi 24 septembre

ENTRÉE LIBRE

Soirée Malgache

Batouly

Samedi 25 septembre

OCTOBRE

Blues

Bill Deraime

Vendredi 8 octobre (RPO)

Jazz

Michel Edelin,

J. Di Donato,

F. Couturier,

Fr. Méchali, D. Humair

Vendredi 15 octobre

Soirée tendance

High Tone

Zenzile -Sawa

Vendredi 22 octobre

Musique du monde

Tanguera

Vendredi 29 octobre

Nuit du Blues

Johnny G & Koko Harp

Les Marvellous Pig Noise

Hans Olson

Samedi 30 octobre

NOVEMBRE

Chanson

Michèle Bernard

Vendredi 19 novembre

Danse Orientale

Carte blanche à

May Kazan

Samedi 20 novembre

Jeune public

Skappa-Skappa !

Mercredi 24 novembre

"Inclassable"

Arno

Judi 25 novembre

"Inclassable"

La fête à Nery

Vendredi 26 novembre

Théâtre

Les Yeux Rouges

Centre Dramatique National de Besançon

Samedi 27 novembre

DÉCEMBRE

Chanson

Georges Moustaki

Mercredi 1^{er}, jeudi 2 déc.

Gospel

Shirley Wahls Singers

Judi 9 décembre

JANVIER

Théâtre/Jeune Public

Louis, l'Enfant de la Nuit

Cie Train-Théâtre de Jérusalem

Mercredi 12 janvier

Humour-mime

Inuit - Las personas -

Cie Marti Atanasiu

Samedi 15 janvier

Musiques du monde

IDIR

Vendredi 21 janvier

Chanson

Casse Pipe

ENM de Romans

Judi 27 janvier

Théâtre

Lebensraum

d'Israël Horovitz - Cie Hercub'

Vendredi 28 janvier

Nouveau cirque

Les cousins

Samedi 29 janvier

FÉVRIER

Humour

Marc Jolivet

Mercredi 2, jeudi 3 février

Conte

Henri Gougaud

Samedi 5 février

Jazz

Aziza Mustapha-Zadeh

Vendredi 11 février

Nuit blanche

pour chansons noires

Peio Serbielle,

Lulu Borgia,

Yvon Etienne,

Les Malpolis

Samedi 12 février

MARS

Jazz

Louis Winsberg

"Voix mêlées"

Samedi 4 mars

Théâtre

Les Poules

Cie Les Mutants

Mercredi 8 mars

Blues

Calvin Jackson

T Model Ford

Vendredi 10 mars

Nouveau cirque

Les Argonautes

Cie Zouff

Samedi 11 mars

Conte

"Ainsi soient-elles"

Lorette Andersen,

Mimi Barthélémy,

Bernadète Bidaude, Gigi Bigot,

Michèle Bouhet, Carole Gonsolin

Vendredi 17 mars

Chanson

Richard Desjardins

Samedi 18 mars

Théâtre/Jeune Public

Les Petites filles modèles

Mercredi 22 mars

Radiographie

des Musiques Actuelles

Juanitos - Kanjar-Roc

Vendredi 24 mars

"Mon voisin est un

poète" dans le cadre

de la semaine de la poésie

Vendredi 24 mars

"Inclassable"

Joseph Racaille

Samedi 25 mars

AVRIL

Théâtre/Jeune public

Mamma Pasta

Cie Guy Jutard

Mercredi 5 avril

Humour

BP ZOOM

Judi 6 avril

Nouveau cirque et Danse

"Visa pour l'amour"

Cie Vis à vis

Samedi 8 avril

Danse

Martha Graham

Judi 13 avril

Tarif hors abonnement : H
Tarif unique : U

- Tarif Abonnement : 
- Tarif découverte : 

Sommaire par genre

Chanson

Michèle Bernard	Vendredi 19 novembre	page 8
Georges Moustaki	Mercredi 1 ^{er} décembre	page 12
Casse Pipe	Jedi 2 décembre	page 16
Richard Desjardins	Jedi 27 janvier	page 29
	Samedi 18 mars	page 29

Nuit blanche pour chansons noires

Peio Serbielle, Lulu Borgia Yvon Etienne, Les Malpolis	Samedi 12 février	pages 22/23
---	-------------------	-------------

Blues

Nuit du blues Hans Olson	Samedi 30 octobre	page 7
Calvin Jackson/T-Model Ford	Vendredi 10 mars	page 26

Gospel

Shirley Wahls Singers	Jedi 9 décembre	page 13
-----------------------	-----------------	---------

Nouveau cirque

Les cousins	Samedi 29 janvier	page 18
Les Argonautes	Samedi 11 mars	page 27

Jazz

Michel Edelin, J. Di Donato, F. Couturier, François Méchali, D. Humair	Vendredi 15 octobre	page 5
Aziza Mustapha-Zadeh	Vendredi 11 février	page 21
Louis Winsberg "Voies mêlées"	Samedi 4 mars	page 24

Musiques du monde

Batouly	Samedi 25 septembre	page 34
Tanguera	Vendredi 29 octobre	page 34
Idir	Vendredi 21 janvier	page 15
May Kazan	Samedi 20 novembre	page 35

Théâtre

Les Yeux Rouges	Samedi 27 novembre	page 11
Lebensraum d'Israël Horowitz	Vendredi 28 janvier	page 17
Les Poules	Mercredi 8 mars	page 25

Humour

InuitLas personas	Samedi 15 janvier	page 14
Marc Jolivet	Mercredi 2, Jedi 3 février	page 19
BP ZOOM	Jedi 6 avril	page 31

Jeune Public

Skappa Skappa !	Mercredi 24 novembre	page 37
Louis, l'Enfant de la Nuit	Mercredi 12 janvier	page 38
Les Petites filles modèles	Mercredi 22 mars	page 39
Mamma Pasta	Mercredi 5 avril	page 40

Conte

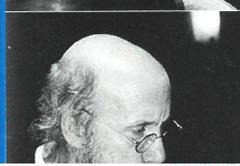
"Ainsi soient-elles"	Vendredi 17 mars	page 28
Henri Gougaud	Samedi 5 février	page 20

Danse

Visa pour l'amour	Samedi 8 avril	page 32
Martha Graham	Jedi 13 avril	page 33

Les Inclassables

Arno	Jedi 25 novembre	page 9
------	------------------	--------



Jazz

... et la Tosca passa

Vendredi 15 octobre
à 20 h 45

Cinq grandes pointures du jazz se réunissent autour d'une œuvre lyrique : La Tosca de Puccini. Pourquoi Puccini ? Pourquoi "La Tosca" ? Pour créer une liaison poétique entre l'émotion lyrique des mélodies de Puccini et le chant déchiré des grandes figures du jazz.

"Pour l'espoir que, ce soir-là, sous les voiles de La Tosca, apparaisse la silhouette de Maria Callas traversant lentement la scène, aux bras d'Albert Ayler et de John Coltrane, mêlant l'écho de leurs voix au cœur de nos mémoires".

Michel Edelin.

M. Edelin flûte
Fr. Méchali contrebasse
F. Couturier piano



Soirée tendance au Gymnase Delaune

en collaboration avec l'Association ARMADA

TARIF DÉCOUVERTE

Vendredi 22 octobre
à 20 h 45

High Tone

La révélation Novo Dub Française. High Tone impose un son retravaillé dans le monde du Dub avec des mix nourris à la musique ethnique, la jungle, bref tout ce qu'il faut pour un décollage de caractère. Ils étaient programmés aux transmuscules de Rennes 98, sélection Rhones-Alpes du Printemps de Bourges 99. Leur deuxième album "Low Tone" nous attire vers une sorte de mix transcendantal et doit les conduire tout droit au "Dub Paradise".

Zenzile

Zenzile est prédominant sur la scène Dub française depuis leur premier maxi ; "Dub promozione" de nombreux "Live" les ont mis en évidence dans leurs hypnotiques shows : rock au max, le chaînon manquant 99. La sortie de l'album "Sachem in Salem" doit les transporter dans toute l'Europe, proposer leur Dub aéré et riche (orgue, congas, flûte). Attention à l'accoutumance !

Sawa

Formé très récemment, sélection Ile-de-France (Printemps de Bourges 99), Sawa emprunte à la techno toutes ses bases rythmiques, ses tempos énergiques et pose, un chant arabe tout en contraste et mélodie. Il faut parier sur la réussite de cette combinaison et donc sur l'album qui doit faire vibrer les survêtements jusqu'à l'allégerance des "Dance-Floor-Addicts". Electro-Rai résume bien la vigueur et les origines de ce mix.

Deux soirs en entrée libre pour découvrir les musiques électroniques :

- Vendredi 22 novembre avec DJ et Vidéo en collaboration avec l'ADDIM Drôme. Hall du Train-Théâtre à 20 h 45

Nuit du Blues

Samedi 30 octobre à 20 h 45

Johnny G. and Koko Harp

L'un est anglais, l'autre français. Leur musique mêle des compositions personnelles : balades à l'anglaise, aux différents styles, du blues au jazz, en passant par le rock et le Ska. Johnny Gotting est au chant, à la guitare et aux percussions. Koko Harp à l'harmonica et au chant.

Les Marvellous Pig Noise



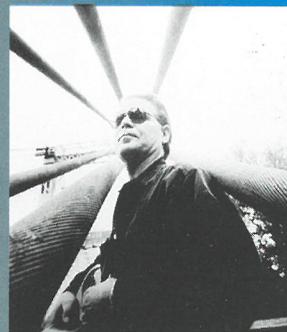
Originaires de Montpellier, les Marvellous Pig Noise jouent un blues teinté de gospel, agrémenté d'une pointe de country et soutenu par un répertoire de compositions et de reprises.

Ces cinq languedociens composent avec un esprit inventif, servi par le choix d'instruments acoustiques originels et originaux (wash-

board, contrebassine, dobro). Une musique qui prend aux tripes, aux antipodes de la variété.

Hans Olson

Californien d'origine, Hans Olson a, en un quart de siècle et au fil de premières parties ou de participations, côtoyé les plus grands, de Chuck Berry à Johnny Winter, de Tony Joe White à ZZ Top. Guitariste, harmoniciste et chanteur, il a une voix brisée : à classer entre Tom Waits, Taj Mahal et Van Morrison. Hans Olson pratique un blues minimal... un blues toujours plus près de ses racines...



"... Un blues où l'on entend le moindre parcelle de vent au..."



Michèle Bernard

"Voler"

Vendredi 19 novembre à 20 h 45

J.-B. Baëz
accordéon

P. Berne
guitare basse et
contrebasse

B. Sansalone
clarinette

Marc Wolf
percussions

Une belle bouille d'enfant, des mots doux et poétiques, un accordéon en bandoulière, une carrière discrète loin, très loin des plateaux de télé, à chanter la vie de chacun.

En 1978, le public du Printemps de Bourges découvrait Michèle Bernard. En 20 ans, une flopée de textes militants, deux prix Charles Cros de la chanson, des musiques pour le théâtre et le cinéma, des mises en scène de spectacles, des animations d'ateliers.

Son spectacle "Voler" respire l'air du large.

Sur des mélodies tziganes, africaines, grecques ou rythmes de java, elle nous

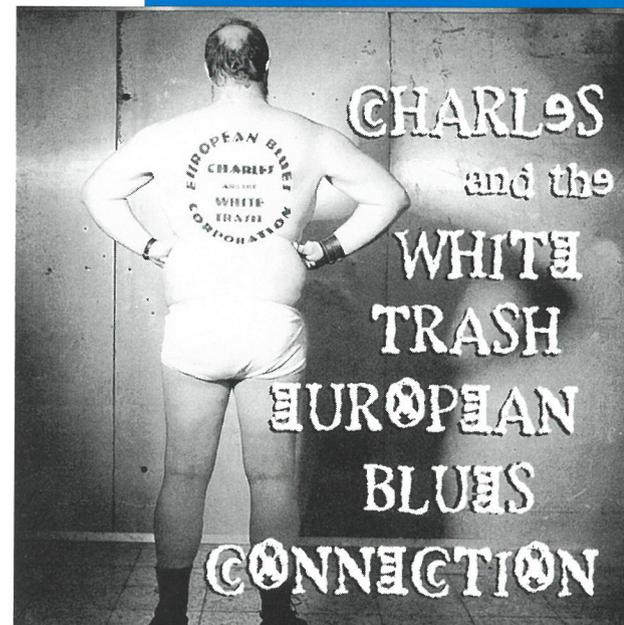
Création

Arno

Jeudi 25 novembre
à 20 h 45

Belge de son état, Arno est très jeune tombé dans le blues.

Rock et rauque son style et sa voix se marient énergiquement au service d'un blues décapant. Après le doux album "A la française" où il chantait Brel, Ferré, Charlélie Couture sur des rythmes d'accordéon et de guitares dissonnantes, Arno revient à la scène avec un dernier album nettement plus rock, plus électrique, "plus trash" : "Charles and The White Trash European Blues Connection".



La fête à Néry

Vendredi 26 novembre
à 20 h 45

Echappé de la volière iconoclaste des loufoques Nonnes Troppo, ex-VRP, voici Néry tel qu'en lui-même. Plus de grimage sur le visage, ni de bassine contrebasse.

Entre Pierrot lunaire et gamin diabolique, il brosse un monde à la réalité crue, détaillé comme un cauchemar. On entre naïvement dans un spectacle qui se joue du temps et des convenances. L'expressionnisme y rencontre le rock, la chanson, mais aussi les petits sons du quotidien, pour fagoter un joli cabaret malin... avec quelques invités surprises.

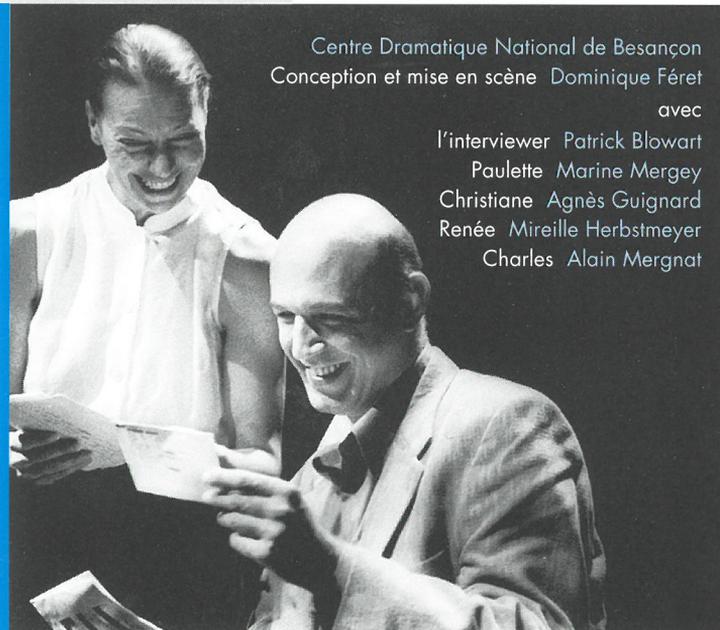
Bertrand Belin
guitare

Pierre Le Bourgeois
violoncelle

René Michel
piano, accordéon

Noël Kapoudjan
percussions et
samples

TARIF DÉCOUVERTE



Centre Dramatique National de Besançon
Conception et mise en scène Dominique Féret

avec

l'interviewer Patrick Blowart

Paulette Marine Mergéy

Christiane Agnès Guignard

Renée Mireille Herbstmeyer

Charles Alain Mergnat

Les yeux rouges

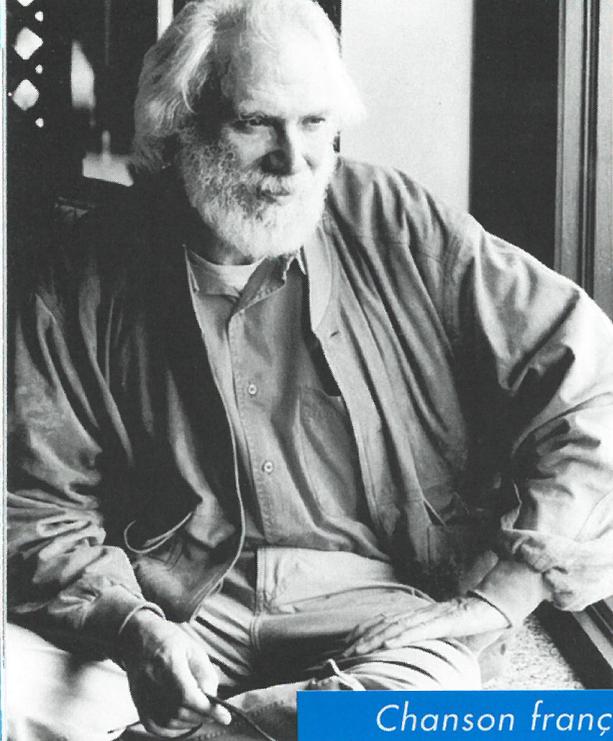
Besançon - Lip 1973-1998

Samedi 27 novembre à 20 h 45

Un quart de siècle après le conflit social de la manufacture horlogère Lip, à Besançon, "Les Yeux rouges" met en scène les témoins d'une grève mythique. Sorte de radioscopie théâtrale de ce qui fut l'un des conflits ouvriers les plus emblématiques de l'après-guerre, à la fois apogée d'une utopie et signe avant-coureur de la dévastation à venir.

Dans un décor sobre et dépouillé : deux chaises où prennent place un enquêteur et, à tour de rôle, trois ouvrières de générations différentes qui témoignent d'une certaine douleur "d'être Lip", Paulette, Christiane, Renée, puis Charles, alors délégué CFDT.

Des témoignages ouvriers émouvants soutenus



Chanson française

Georges Moustaki

Mercredi 1^{er} décembre,
Jeudi 2 décembre à 20 h 45

Entre Piaf et Moustaki,
entre Milord et le Métèque,
l'eau a coulé sous les ponts de l'île St-Louis où
Georges Moustaki habite.
Il sera sur scène avec "Méditerranée"
son dernier album qui rassemble des chansons
signées de lui seul ou écrites avec la complicité de
Maxime Leforestier, Areski, Joe Rossi,
François Rauber et Keizo Mutsumura, compositeur
japonais condisciple de Henri Dutilleux.



Shirley Wahls Singers

Jeudi 9 décembre
à 20 h 45

Dans la lignée des Barrett Sisters, des Stars of Faith, ou encore Dorothy Norwood Singers, les Shirley Wahls Singers présentent un gospel fidèle à un idéal d'authenticité. Originaires de Chicago, les cinq chanteuses emmenées par Shirley Wahls mêlent harmonies vocales simples, voix puissantes, tantôt caressantes ou violentes, murmurantes ou fracassantes. Ce groupe perpétue avec ferveur le Negro spiritual dans sa plus pure tradition.

Gospel



Inuit

- Las personas -

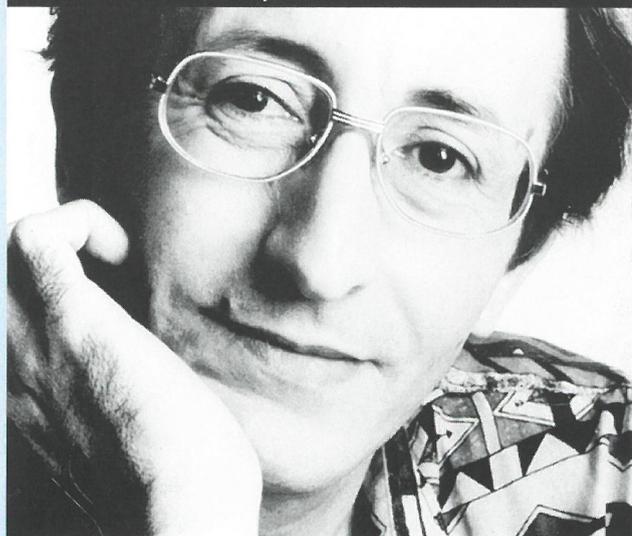
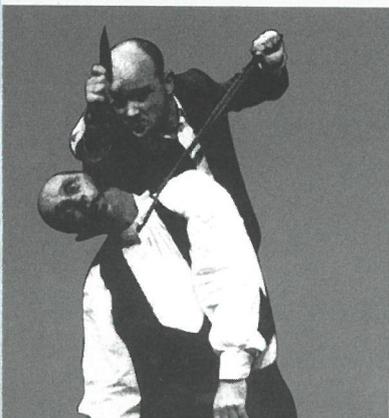
Samedi 15 janvier
à 20 h 45

Gestuelle minutieuse et réaliste, gags apprêtés à la sauce macabre, humour virant au noir, Inuit est une tragi-comédie sans parole qui mêle le geste et l'humour.

Sous forme de saynètes courtes et thématiques, Inuit présente des personnages gris qui vivent les petites "tragédies" du quotidien...

Poussées à l'extrême, ces situations franchissent la fragile frontière qui fait basculer du tragique au comique. Solitude, violence, intolérance, névrose, égoïsme étriqué, passion, timidité, amitié..., Inuit élabore une vision ingénieuse de chaque situation pour témoigner de l'extrême fragilité de l'Homme et des relations humaines.

Inuit - Las personas -
Cie Marti-Atanasiu
(Espagne)



Idir

Vendredi 21 janvier
à 20 h 45

Messenger ou enfant prodige de la musique kabyle moderne, figure de l'Algérie militante, Idir est devenu en vingt cinq ans, un mythe, un symbole.

Reconnu par la jeune génération, l'auteur d'A Vava Inouva (1974) succès unique dans les annales arabo-africaines, Idir poursuit dans un relatif effacement sa démarche artistique et ses engagements. Quelques petites mélodies en forme d'émouvantes ritournelles, quelquefois empreintes de tristesse... et Idir ne perd pas le sens de l'humour, ponctuant ses explications d'anecdotes métaphoriques croustillantes ou douloureuses, à la manière des conteurs

En
collaboration
avec
la Rose des
Sables

Opération

Casse-Pipe

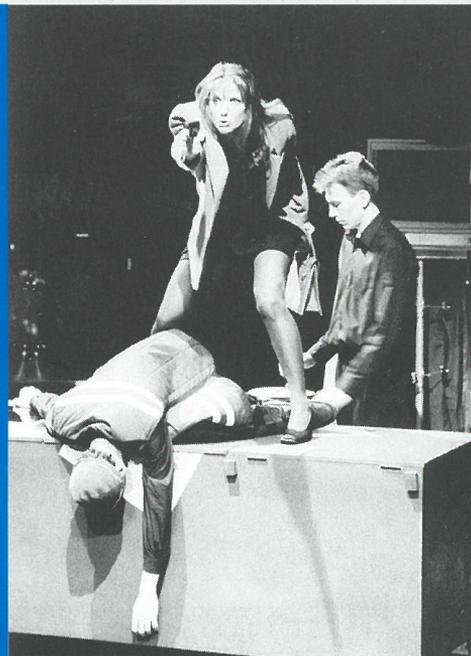
Judi 27 janvier à 20 h 45

Depuis 20 ans, les musiciens de Casse-Pipe roulent leur bosse dans le monde du rock et du folk. En quête d'auteurs, ils équarissent la chanson classique, façon java rock, valse swing, tango classique, reflétant ce que peut être la chanson noire. L'accordéon est argentin et le tambour presque irlandais. La guitare est manouche et le saxophone traîne sa gaieté dans le Chicago du petit matin. De la misère à l'injustice sociale, Casse-Pipe explore tous les spectres qui nous entourent ici-bas.



Création
résidence

Nouvelles chansons présentées
en avant-première et
accompagnées par l'Orchestre de



d'Israël Horovitz
Adaptation et mise
en scène
Compagnie Hercub'

et dans les
50 rôles principaux

Michel Burstin
Bruno Rochette
Sylvie Rolland

"Lebensraum" (Espace vital)

Politique fiction

Vendredi 28 janvier à 20 h 45

Israël Horovitz, pour qui la question juive est au cœur de l'œuvre, imagine qu'en l'an 2000, un chancelier fédéral invite six millions de juifs dispersés dans le monde à venir en Allemagne avec boulot et citoyenneté.

Évoquer l'Holocauste, où l'antisémitisme revient plus souvent à recourir à des romans, des films ou des pièces historiques. Pour



TARIF DÉCOUVERTE

nouveau cirque

Les cousins

"C'est pas dommage"

Samedi 29 janvier à 20 h 45

Ils sont trois, René, Julot et Lolo, cousins germains de cœur tout droit descendus de l'univers de Jacques Tati et de Pierre Etaix. Clowns, jongleurs et acrobates, ils ne savent vivre ensemble qu'en se rendant la vie impossible. Trois pieds nickelés d'enfer, pour qui la virtuosité technique des arts du cirque reste vaine si elle n'est pas subvertie par le ridicule qui seul, permet de rejoindre le paradis des clowns et d'y amener le public.

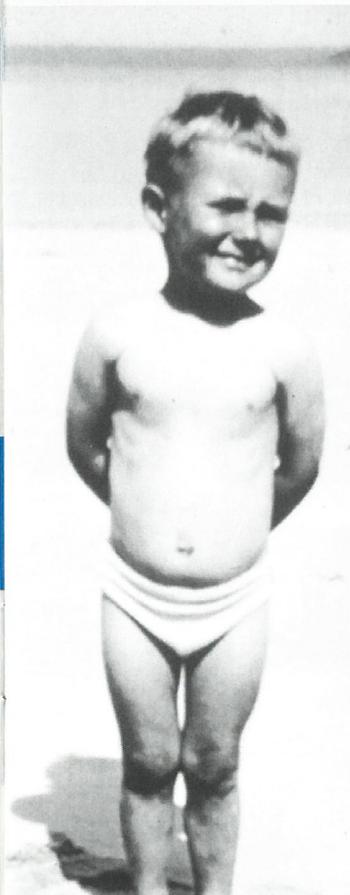
Leur spectacle ne se raconte pas. Il ressemble à la grosse balle jaune qu'ils se renvoient comme le monde à visiter : une bulle de tendresse et d'humour



Marc Jolivet

"Le meilleur..."

Mercredi 2 février - Jeudi 3 février
à 20 h 45



"Sur cette photo de 1956, le petit garçon, c'est moi... Marc Jolivet. Pourquoi ce petit sourire insolent, impertinent et provocateur ? Vous vous trompez, je regarde simplement s'éloigner une petite fille de huit ans qui fut mon premier amour et mon premier chagrin... J'aurais tellement aimé qu'elle reste, qu'elle grandisse à mes côtés et qu'à ses yeux, je sois toujours le meilleur... Tous les petits garçons... et les petites filles rêvent d'être les meilleurs.(...) Heureusement, la réalité de la vie nous rattrape et l'on découvre, petit à petit, que l'on peut juste tendre vers une chose, devenir... meilleur. "Marc Jolivet, le meilleur... de ses textes" était le titre initial, mais nous n'avions plus d'encre. J'ai choisi d'une façon totalement arbitraire et subjective d'interpréter à travers ce spectacle, les textes que je préfère et que je

Henri Gougaud

"Contes d'amour et de plaisir"

Samedi 5 février à 20 h 45

Avant le retour en grâce des conteurs dans le grand public, Henri Gougaud est l'un des premiers à rendre aux contes et légendes leur parole thérapeutique. Ses contes ne parlent pas du monde de l'enfance mais de l'enfance du monde.

Ecrivain et parolier (Ferrat, Gréco, Reggiani...), il revient aujourd'hui sur scène en troubadour moderne, avec pour unique désir : l'amour de la langue et des mots.

"Contes d'amour et de plaisir", pour l'amour du plaisir, pour le plaisir d'amour, pour dire ce qui ne se dit pas, pour émouvoir le cœur de l'oreille et voir à demi-mot derrière le rideau. Vous apprendrez en hors-d'œuvre qui a inventé le baiser et comment cela se fit, et vous serez offerts en guise de dessert, quelques contes paillardes ainsi que certains d'amour véritable tant il est vrai que *"le cœur et le sexe sont vissés au même nombril."*



Aziza Mustafa-Zadeh

"Seventh Truth"

Vendredi 11 février à 20 h 45

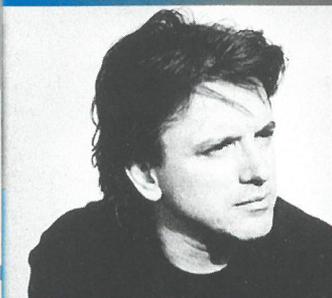
Née sur les bords de la mer Caspienne, à Bakou (Azerbaïdjan), fille du jazzman Vagif Mustafa Zadeh, Aziza Mustafa Zadeh laisse tourbillonner le vent de ses origines sur la création musicale.

Entre orient et occident, elle impose aujourd'hui un style et n'hésite pas à mêler jazz, folk, musique classique et chant. Son penchant pour le scat et son attirance pour les sonorités

Samedi 12 février à 20 h 45

Peio Serbielle

"Euskadi, Kanta Lur"
"Pays basque, terre de chant"



Peio Serbielle chante comme il marche : massive et timide, sa voix fraie son chemin à travers mélodies et refrains, à grandes lampées. Qu'il évoque un ami prisonnier politique, la douceur des sonnailles des troupeaux ou la jeune fille qui se refuse, on retrouve cette voix en dedans, retenue et pudique.

Le goût pour le murmure, le clair-

obscur des sentiments et des situations, le claquement des portes, la course du vent n'ont rien à faire avec un quelconque vérisme : ils sont partie intégrante des couplets. Peio Serbielle trace un arc entre nord et sud, entre colère et amour. Il rappelle que la révolte n'a pas de frontière et que le chant dénudé de l'homme reste son arme la plus redoutable.

Lulu Borgia

"Luxe, bordel et voluptés"



Une jolie voix en nuances qu'elle promène entre douce provocation, érotisme rieur et fine subversion. Poil à gratter, original, loin des dogmes et des moralistes. Lulu Borgia, c'est tout ça !

"Baroques et malicieux, ses couplets ne barbotent ni dans l'eau tiède, ni dans l'eau de rose. Cordes sensuelles ou piano staccato, voix douce ou mordante, Lulu Borgia chante aussi bien une valse naïve "Pour les n'écureuils" que la beauté vénéneuse d'une fleur carnivore. Une flamme mordorée, propageant voluptueuses musiques et histoires pas ordinaires."

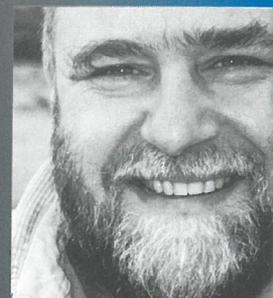
P. Bigot - Télérama

Yvon Etienne

"Chansons trad' pour demain"

On dit de lui qu'il est le Reiser de la chanson. Référence sans doute à sa galerie de personnages bossés en trois coups de traits et un humour décapant. Yvon Etienne pratique la dérision thérapeutique. Sur scène, sans artifice ni effets spéciaux, il allie fête, bonne blague et décontraction. De la chanson de marin à la chanson câline, il chante en filigrane sa Bretagne natale, dont il connaît toutes les routes, les côtes, les ciels et les gens. Une façon de découvrir la vie intime d'un pays à la fois avant-gardiste et attaché à ses traditions.

"Yvon Etienne, 25 ans de chansons et encore toutes ses dents contre la morosité." Chorus, novembre 1996.



Les Malpolis

Stéphane Dardé & Pierick Rouquette

Un humour caustique, des paroles cinglantes, Les Malpolis s'amuse à épingle la "bêtise ambiante" : Les "nouveaux beaufs" qui roulent en 4x4 pour faire du safari en ville, les pitts bulls croisés avec des supporters du PSG ou encore les cerbères à l'entrée des boîtes..., personne n'est épargné.

Sur des accents de Renaud et des touches de Brassens,

Les Malpolis tirent dans tous les sens.

Les planches se transforment en ring, les coups tombent et c'est l'explosion de rire.

Jubilatoire !



Louis Winsberg

"Voix mêlées"

Samedi 4 mars à 20 h 45

À l'initiative de la Fédération Nationale des Ecoles d'Influence Jazz et des Musiques Actuelles" (FNEIJ), le Train-Théâtre accueille une création : "Voies mêlées". Réunis sous la direction du musicien Louis Winsberg, co-fondateur du groupe "Sixun", une quinzaine de musiciens et chanteurs, issus de différents horizons stylistiques des musiques actuelles (chanson-rock, jazz, rap...) proposeront une œuvre originale, spécialement écrite par Louis Winsberg.

"Le projet "Voies mêlées" s'inscrit pour moi dans la continuité artistique. (...) L'idée de pouvoir aller à la rencontre des jeunes talents de demain est très excitante et artistiquement très stimulante.

(...). En qualité de compositeur, ce travail représente pour moi un challenge intéressant, vu mon goût de plus en plus prononcé pour les musiques du monde, les voix du monde, les voix mêlées".

Louis Winsberg



Compagnie
Des Mutants

Écriture et
mise en scène
Pierre Richards

Avec
Tatiana Bureaux
Martine Godart
Brigitte
Mariaulle
Pascale Vyvere
et Marc Keiser

En collaboration
avec la
FOL Drôme

Les poules

Comédie Musicale - Belgique

Mercredi 8 mars à 20 h 45

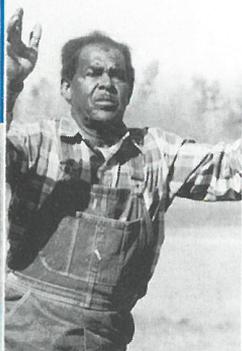
L'histoire commence le jour où les volailles femelles décident de prendre le pouvoir du poulailler. Et rarement querelles de poules nous auront fait autant rire et... autant réfléchir. Car, tout le charme de ce spectacle est là, dans ce dosage entre éclats de rire et combats d'idées.

Grâce aux talents conjugués d'Aristophane et de la compagnie des Mutants, c'est un concerto où poule, oie, paonne et dinde nous embarquent dans leur arche voguant entre hilarité et réflexion.

Débordantes de vie, d'envies, de révoltes et de caquetages, les "poules" font la guerre à la guerre et

Vendredi 10 mars à 20 h 45

T-Model Ford



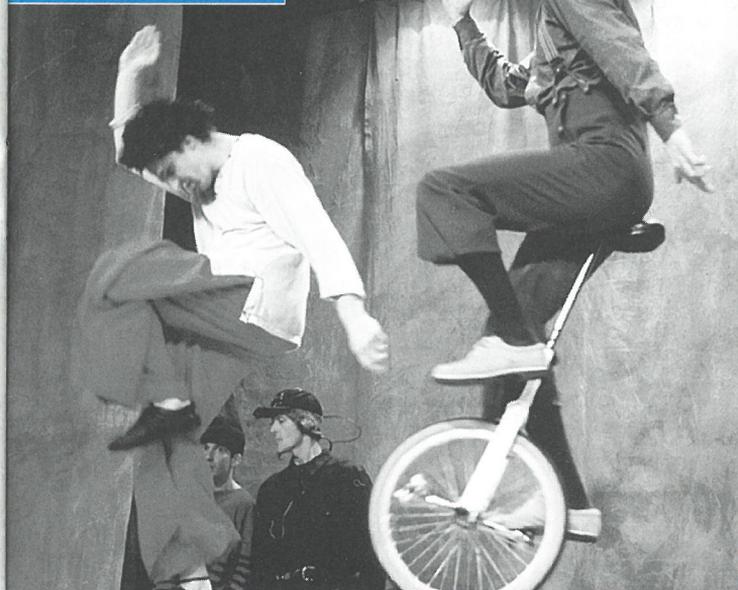
A 75 ans, T-Model Ford, alias Lewis Carter Ford est une figure emblématique du "Mississippi blues". Proposant un blues râpeux aux antipodes du registre romantique et pittoresque, il continue aujourd'hui à jouer dans la rue à Greenville Nelson, accompagné de son percussionniste Sam. Capable de jouer huit heures d'affilée sous prétexte qu'il reste encore des spectateurs debout, il sera sur la scène du Train-Théâtre pour une seule et unique date en France.

Calvin Jackson



Calvin Jackson est l'un des meilleurs batteurs du Delta Blues moderne. Fondateur du groupe "Mississippi Bound" il perpétue la tradition d'un blues énergique et rugueux à

Compagnie Zouff
Belgique
Mise en scène
Louis Spagna



Etienne Borel
Pierre Decuyper
Stefaan de Stoper
Christian Gmünder
Philippe Van de Weghe

nouveau cirque

TARIF DÉCOUVERTE

Les Argonautes

Samedi 11 mars
à 20 h 45

Ces cinq saltimbanques issus de l'école du cirque de Bruxelles jonglent, sautent, se suspendent dans les airs avec ce qu'il faut de fausse gaucherie et de vraie d'éclosion de désordre maîtrisé et de franche invention.

"Ainsi soient-elles"

ou "Les six jours du monde"

Vendredi 17 mars à 20 h 45

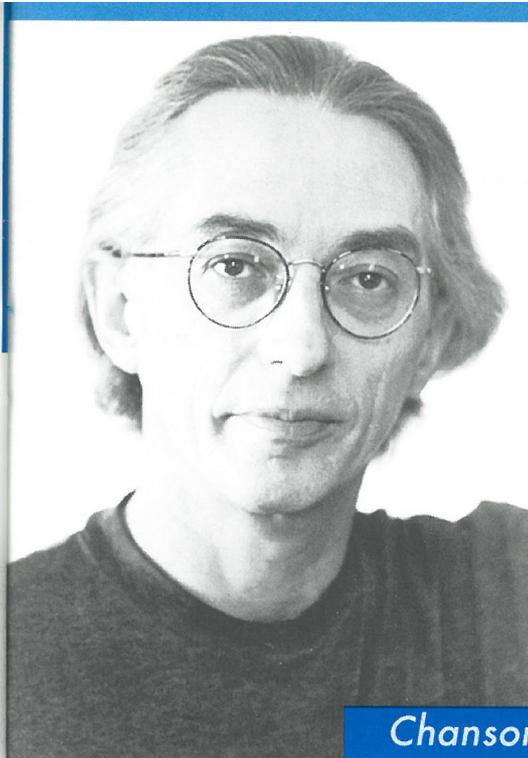
Né d'un pari du directeur du festival de contes de Dinan "Paroles d'hiver" - en 1997 et créé en 1998 à St-Nazaire, "Ainsi soient-elles" ou "Les six jours du monde" est un spectacle réunissant six artistes, six voix, six cultures, six fortes personnalités de femmes aux voix singulières et à l'humour ravageur. Laurette Andersen vient de Suisse, Mimi Barthélémy d'Haïti, Gigi Bigot de Bretagne, Michèle Bouhet du sud de la Vienne, Bernadète Bidaude du Marais poitevin et Carole Gonsolin de Grenoble.

Pari artistique tenu pour ce spectacle de contes de notre temps, nourri de réminiscences personnelles, de références aux textes bibliques et aux contes traditionnels, ponctué de danses et de ritournelles, traversé par une irrésistible drôlerie. On frise le blasphème, on n'y tombe jamais.

Ces six tendres "furies" nous tirent à hue et à dia entre révolte et paillardise, gravité et franche rigolade, malice et émotion pour finir dans la plénitude d'une liberté conquise à mains nues. Jubilation partagée, nous jetons avec elles les corsets aux orties.

En
collaboration
avec la
bibliothèque
municipale

de/et avec
Laurette Andersen,
Mimi Barthélémy,
Bernadète Bidaude,
Gigi Bigot,
Michèle Bouhet,
Carole Gonsolin



Chanson française

Richard Desjardins

Samedi 18 mars à 20 h 45

Chansons d'amour au lyrisme échevelé, amoureux des mots décalés, de la guitare folk, du piano vacillant vers le blues, tantôt comique, tantôt plongé dans les grandes questions de l'humanité entière, ce québécois est un autre "grand" de La Belle Province.

Auteur du célèbre "Quand j'aime une fois, j'aime pour toujours", emprunté par Francis Cabrel, Richard Desjardins est un homme direct qui sait compliquer les choses, puis rayer d'un trait les fioritures par une simple déclaration d'amour : "Quand tu souris, le

Joseph Racaille

"Tôt ou tard"

Samedi 25 mars à 20 h 45

Joseph Racaille est un artiste parfaitement inclassable. Auteur, compositeur, arrangeur. Il n'a pas son pareil pour réinventer les ambiances désuètes et rococo des bastringues, des dancings latinos. Des atmosphères tissées de musique de chambre, de sarabandes exotiques, d'arabisants cha-chas et de calypsos canailles.

Entre dérision et surréalisme, sa voix qui aime à se faire légère et sinieuse nous régale d'hilarantes absurdités, de désopilantes évidences et de décalages affectueux.

Peu connu du grand public, cet esthète du son s'est illustré notamment avec le groupe Barricade, avec le Paris Combo des années 80, comme arrangeur inspiré des albums de Thomas Fersen et Arthur H. Définitivement inclassable !

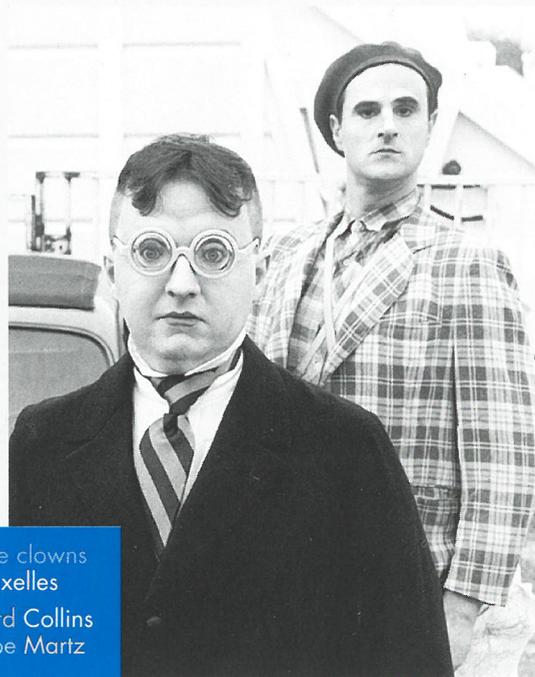


Dans le cadre de la
semaine de la poésie

TARIF DÉCOUVERTE

BP Zoom

Jeudi 6 avril à 20 h 45



Duo de clowns
de Bruxelles

Bernard Collins
Philippe Martz

Du rythme, des facéties, beaucoup de bruitages, peu de mots, de la musique, des trouvailles...

BP Zoom fait du théâtre comme on le pratique dans la rue. Du rire débridé aux entractes poétiques, le duo se situe entre Jacques Tati et le théâtre de l'absurde.

Les deux personnages rivaux et partenaires à la fois, luttent à qui mieux mieux contre une technologie retorse, dévoilant le jeu hilarant du petit teigneux et du grand mou...



Lionel About
Vincent Bruel
Cie Vis à Vis

Nouveau cirque et Danse

Visa pour l'amour

Samedi 8 avril à 20 h 45

Une histoire sans parole, un rêve chorégraphié par deux frères décalés, une porte entrouverte sur un coin de paradis cultivé par deux empotés heureux, un moment de bonheur pour deux enfants de la balle...

Deux poètes méticuleux, bourrés d'humour, nourrissent leur quotidien de petites balles blanches, les perles de leur l'univers.

Dans un ballet de balles bondissantes, de balles suivant les veines de leur corps, leur histoire s'emballe et nous entraîne dans un monde féérique. Enfant, adulte, chacun y trouvera sa part de rêve.



Compagnie
du Soleil Bleu
Une pièce de
Ellen Melaver
avec Ronit Elkabetz
Mise en scène
Mendy Younes

Martha Graham

Judi 13 avril à 20 h 45

Sur les pas de la grande danseuse et chorégraphe américaine, Martha Graham (1894-1991), Ellen Melaver s'est attachée à rendre accessible au plus grand nombre la vibration de Martha.

"Je voulais que ceux qui n'ont pas connu l'univers de Martha Graham soient fustigés, pris au dépourvu et projetés avec délice dans la grâce tourmentée de ses passions, de ses angoisses...". Martha Graham est incarnée par la comédienne israélienne Ronit Elkabetz qui rend le caractère passionné de cette grande dame. Un spectacle fort, jalonné par les créations musicales de la chorégraphe et certains extraits de ses ballets : "Des pas dans la rue", "Lamentation" (1930), "Printemps dans les Appalaches" (1944) et "Clytemnestre" (1958).



Batouly

Samedi 25 septembre à 20 h 45

Originnaire de Tulear dans le sud ouest de Madagascar, issue de l'ethnie Vezo, Batouly est une artiste qui incarne la force et la beauté de son pays où la danse et le chant sont un art de vivre. Imprégnée par le folklore et la culture malgache, habitée par une envie poignante de brûler les planches, la pétillante Batouly poursuit ses rêves. Un début de carrière prometteur.

TARIF DÉCOUVERTE

Présentée par
l'Association
Bleu Karponie

1^{ère} partie
"Madagascar"



Tanguera

Vendredi 29 octobre à 20 h 45

De Carlos Gardel à Astor Piazzola, Tanguera balaye un répertoire eclectique composé de tangos, de milongas et de valse.

Les orchestrations d'Alain Territo mêlent tradition et innovation.

"Le tango, c'est une essence,
le tango, c'est une magie"

Sophie Maucourt **chant**



Danse orientale

May Kazan

"Corps et Âme"

Samedi 20 novembre à 20 h 45

A mille lieues des clichés de la "danse du ventre", May Kazan, ses danseuses et musiciens, expriment la poésie profonde de la danse orientale. Cette soirée puise son inspiration dans la tradition du Moyen Orient (Egypte, Syrie, Liban) : exubérance joyeuse du sha'abi (folklore), pureté statuesque du style baladi (du pays) et lyrisme du sharqi (classique) ouvert aux influences contemporaines.

Toute de passion et de retenue, May Kazan chemine au travers de ces formes qui expriment la joie comme la douleur, la luxuriance comme le désenchantement.

Nous avons sélectionné pour vous à Romans



Musique du Monde

Rokia Traoré

au Théâtre Jean Vilar

Samedi 15 avril
à 20 h 45

Lauréate du concours Découvertes RFI Afrique 1997 et, la même année, révélation du festival Musique Métisse d'Angoulême, Rokia Traoré, vingt-quatre ans, incarne cette nouvelle génération d'artistes qui demeurent attachés à leur racines africaines tout en portant un regard résolument moderne sur le monde. La nouvelle égérie de la chanson malienne, également auteur compositeur de talent, fait fi des clichés africains, pour emporter l'auditeur dans des promenades buissonnières où, sans contrainte, le temps prends son temps.

TARIFS : 60 F - tarif réduit • **85 F** - tarif normal

Lyrique délirant

Gomina Trio

au Théâtre de la Presle

Vendredi 4 février
à 20 h 45

Partition échevelée pour pianiste chauve, cantateur chauve et cantatrice qui, elle, ne l'est pas. Tout commence comme un récital classique qui le serait de moins en moins.

De Rossini et Offenbach, le répertoire dévie peu à peu, au gré des caprices d'une divine Diva. Mozart toujours, mais avec Vian. Puis Guilbert, Lapointe, Trenet, Weil et les autres. La musique quitte le salon, pour gagner la chambre, puis les autres pièces, éliminant d'un coup de plumeau bien placé, la poussière qui s'y serait accumulée.

Jeune public

Skappa Skappa !

Théâtre de marionnettes

Mercredi 24 novembre
à 14 h 30

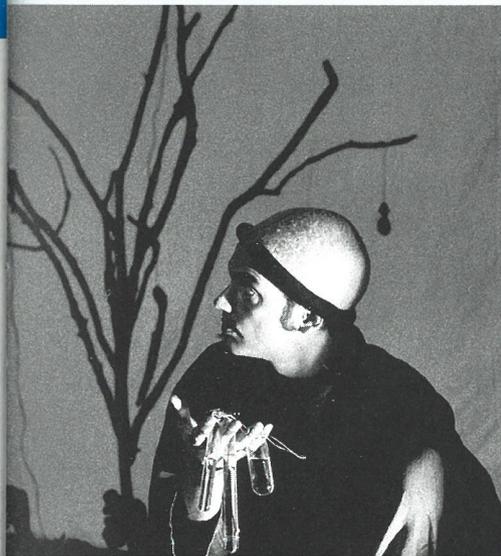
Le spectacle commence avec un homme qui chante pendant que les gens entrent. Troublant ! Un homme qui chante en pleine lumière... Puis le noir arrive. Le deuxième homme arrive dans le noir. Des lignes de lumière, de l'eau, des cailloux, la boîte noire est occupée de choses simples... comme si nous étions là, dans la douceur. Nous ressortons pleins de la parole des animaux. Simplicité d'une présence...

De Paolo Cardona,
Isabelle Hervouët
et Paolo Cafiero

Avec
Paolo Cafiero et
Paolo Cardona

Musique
Fabrizio Cenci

Un spectacle tout
public à partir
de 4 ans



Louis, l'Enfant de la Nuit

Théâtre d'ombres

Mercredi 12 janvier à 14 h 30

Le spectacle est fondé sur la vie de Louis Braille, qui vécut en France au XIX^{ème} siècle. A l'âge de trois ans, Louis perdit la vue à la suite d'un accident et apprit à percevoir le monde par les sons et le toucher. Mais les pages de livre gardaient leur mystère pour ses mains qui glissaient sur leur surface lisse. Comme tous les aveugles à cette époque, Louis était condamné à ne savoir ni lire, ni écrire. Sa soif de connaissance conjugée avec le soutien et le dévouement de ses proches, lui permit de créer à quinze ans ce qui est désormais appelé "L'alphabet braille".

Compagnie Train-
Théâtre/Jérusalem

Créé et mis en scène
Patricia O'Donovan

Comédiennes

Patricia O'Donovan
ou Maïa Béhar

Musique :

Rachel Yatzkin



Les Petites Filles Modèles

Théâtre

Mercredi 22 mars à 14 h 30



Premier roman "réaliste" de la comtesse, "Les petites filles modèles" date de 1858. Portraits d'enfants plus vrais que nature, Camille et Madeleine, Marguerite et Sophie, contemporaines de Cosette et d'Alice, annoncent que la petite fille du XX^e siècle est une personne à part entière. Cécile Backès s'est attachée à décrire ces quatre enfants qui reviennent sur les traces de leur enfance : Sophie représente le garde fou de cette éducation rigide et ennuyeuse et inculque l'importance du corps et de l'espace à ses amies.

Les scènes de mouvement, bagarres, courses et embrassades sont alors chorégraphiées. Le langage dansé quitte les figures classiques et devient

d'après

La Comtesse de Ségur

Réalisation en collaboration
avec la Comédie de Valence

Spectacle présenté
à La Fabrique de Valence

Compagnie "Les piétons de la
place des Fêtes"

Adaptation
et mise en scène
Cécile Backès

Chorégraphie
Marion Lévy

Coproduction Comédie de
Valence, Bonlieu Scène
Nationale, Théâtre Missionné

Mamma Pasta

Mercredi 5 avril
à 14 h 30



Jeune public

Une diva nous entraîne dans un petit opéra. Accompagnée par un orgue à tuyaux, elle chante et nous raconte l'histoire de Mamma Pasta et de Bernardo en manipulant des marionnettes à tringles dans un véritable théâtre miniature au rideau rouge où brillent les ors et les lumières.

Une initiation - légère et humoristique - à l'art lyrique. Un clin d'œil à l'opéra et à ses fastes. Inspiré d'un conte traditionnel italien "Mamma Pasta" réutilise le thème du chaudron magique et de l'apprenti sorcier.

Petit opéra de Guy Jutard pour actrice-chanteuse
Marionnettes à tringles et orgue à tuyaux

Jeune public

La Comédie de Valence et le Train-Théâtre
proposent une **Carte Jeune Public**
donnant droit à une réduction sur les spectacles
du mercredi dans les deux structures.

Maternelles

SKAPPA SKAPPA !

Théâtre de marionnettes
Lundi 22 novembre à 10 h. et 14 h 30
Mardi 23 novembre à 10 h. et 14 h 30
Durée : 1 heure
Jauge : 120 spectateurs

Maternelles et CP

MAMMA PASTA

Cie Guy Jutard - Marionnettes à tringles et orgues à tuyaux
Lundi 3 avril à 10 h. et 14 h 30
Mardi 4 avril à 10 h. et 14 h 30
Durée : 45 minutes - Age de 3 à 7 ans
Jauge : 120 spectateurs

Primaire

Louis, l'Enfant Roi

Cie Train-Théâtre de Jérusalem - Théâtre d'ombres
Jeudi 13, Vendredi 14 janvier à 10 h. et 14 h 30
A partir de 6 ans - Durée : 50 minutes
Jauge : 130 spectateurs

Les Petites filles modèles

Théâtre - Cie Les piétons de la Place des Fêtes
Mardi 21 mars, Jeudi 23 mars à 10 h. et 14 h 30
A partir de 8 ans - Durée : 1 h. - Jauge : 120 spectateurs
Attention ! Spectacles donnés à La Fabrique - Valence

Secondaire

Les Poules

... Et l'on continue, cette saison encore, à vous faire voyager de conte en conte, au-delà des frontières et du temps, en un lieu de langue universelle...

Mardi 7 décembre à 18 h 30

MICHEL HINDENOCH conte et chante "Fruits Rouges".
(accompagnement : cithare, flûte de pan, fontaines sonores).

Artisan du renouveau des musiques de tradition orale et du folk, conteur-musicien parmi les chefs de file, Michel Hindenoch a aiguisé son talent au sein de l'équipe du CLIO (Centre de Littérature Orale) au côté de Bruno de La Salle. Produit par le centre culturel de Chevilly-Larue, "Fruits Rouges", tissage de fables et de mythes, inspirés des traditions indiennes est une manière d'hommage aux amérindiens du Nord, en souvenir des paysages de nos jeux d'enfants.

Public : Adultes et enfants à partir de 9 ans.



Mardi 15 février à 20 h 30

JIHAD DARWICHE

Né dans un village du sud du Liban où les contes nourrissent les gestes du quotidien, une mère conteuse et les voisines itou... Avec le flûtiste Michel Maurin, Jihad, fascinant mais sans fard, raconte l'épopée de Gilgamesh, œuvre littéraire vieille de 35 siècles. C'est l'histoire de ce roi d'Uruk, héros de mythologie assyro-babylonienne - "pour deux-tiers, il est dieu, pour un tiers, il est homme" - qui, dans sa quête d'immortalité, connaîtra le doute, l'amour, la révolte, le désespoir, la sagesse et la mort. Un souffle extraordinaire...

Public : Adultes.



Mardi 11 avril à 18 h 30

VÉRONIQUE POULET

Elle aussi a frayé avec les grands du genre, au CLIO et ailleurs... Francoise d'origine, cette femme de caractère, passeuse de mémoire, voue une passion à la vie et aux êtres humains, contagieuse et volubile ; son culot, sa gouaille et sa tendresse établissent avec le public une relation de connivence immédiate. Parce qu'elle possède à merveille l'art de la chute, elle nous fait basculer, avec soudaineté, de l'autre côté du miroir, tout en nous contant les choses de la vie ordinaire ! Une philosophie de la vie, tonique et revigorante pour les matins chagrins...

Public : Adultes et enfants à partir de 8 ans.



Mardi 6 juin à 18 h 30

NATHALIE THOMAS conte "**Même pas peur**"

Avant de devenir conteuse professionnelle, elle a, depuis 1992, raflé un certain nombre de prix lors de concours ouverts aux amateurs (les Oralies, Chevilly-Larue, les Arts du Récit...)

Elle remportait le prix du meilleur "menteur" lors de la première édition de La Nuit des Menteurs, co-produite par le Train-Théâtre et la bibliothèque de Portes-lès-Valence, en janvier 1999. "Même pas peur" puise aux sources des traditions populaires de tous les continents pour "dire" l'apprentissage de la vie en attendant la mort qui est, de toute façon, toujours la plus forte. Leçons de sagesse distillées tout en rire et en danseur.



f e s t i v a l s

Région en scène

6^e édition

LE MAILLON

FÉDÉRATION RHÔNE-ALPES
DU RÉSEAU-CHAÎNON

Les 15, 16 et 17 octobre à Chambéry
(Spectacles en audition publique)

Ce festival vise à présenter dans leur intégralité des spectacles régionaux issus d'une première sélection.

Le MAILLON regroupe 18 structures de diffusion de spectacles et à pour mission :

- réaliser une vitrine régionale pour les diffuseurs culturels,
- aider la création artistique en facilitant l'organisation de tournées au sein de réseaux.
- faciliter et accompagner l'émergence de jeunes talents

DÉCOUVERTES DU PRINTEMPS DE BOURGES

Les 18, 19 et 20 novembre à l'Arbresle

Le printemps de Bourges a fêté ses 20 ans en 1996. Sa programmation consacre une part importante à la découverte (38 artistes en 1999), dont les antennes régionales sont les "têtes chercheuses". Forte d'une vingtaine de collaborateurs, elle développe ses activités tout au long de l'année dans les domaines de la chanson, du rap, du rock, des variétés et de tous leurs genres voisins. Après Annecy, c'est au tour de l'ARBRESLE d'accueillir cette année les Sélections Régionales du Printemps de Bourges 2000.

Accueil

A partir du 7 septembre 99
par téléphone au 04 75 57 14 55

Aux heures d'ouverture :

Mardi et Mercredi de 12 h à 18 h

Jeudi et Vendredi de 14 h à 19 h

Samedi de 9 h à 12 h

Places numérotées

Pour tous les spectacles en soirée nous vous réservons, une place numérotée. En venant acheter vos billets au TRAIN-THÉÂTRE, vous réservez en même temps la ou les places qui vous conviennent sur plan.

Horaires des spectacles en soirée

Les spectacles commencent à l'heure précise : 20 h 45
L'ouverture des portes aura lieu 1 h. avant le début du spectacle. **Les retardataires perdent le bénéfice de leurs places réservées.** En règle générale, les concerts sont précédés d'une première partie d'une durée de 30 mn.

Horaires des spectacles Jeune Public

Scolaires 10 h et 14 h 30 - Le Mercredi 14 h 30

Les relais

Proches de votre domicile, les points relais vous permettent de réserver votre place pour tous les spectacles.

Un supplément d'environ 5 F ou plus selon les relais, correspondant aux frais de réservation, vous sera demandé en plus du prix du billet.

MONTEILMAR

Office de tourisme

tél : 04 75 01 00 20

CREST

Office de tourisme

tél : 04 75 25 11 38

ROMANS

Office de tourisme

tél : 04 75 02 28 72

TOURNON

Office de tourisme

tél : 04 75 08 10 23

LA VOULTE

Office de tourisme

tél : 04 75 62 44 36

VALENCE

Office de tourisme

tél : 04 75 44 90 40

Infos culturelles O.T

tél : 04 75 44 90 42

FNAC

tél : 04 75 81 38 38

GUILHERAND-GRANGES

C.C. AUCHAN

Sur place

Prix des spectacles

En soirée	Plein Tarif	115 F
	Tarif Réduit	95 F

Mercredi après-midi

Adultes	50 F
Moins de 13 ans	35 F
Enfants, Groupes	
Centre aéré	30 F

Tarif découverte :	Normal	80 F
	Réduit	60 F

Tarif unique :	150 F
----------------	-------

Tarif abonnés : 4 formules (voir page 46)

Le TARIF RÉDUIT est accordé : aux scolaires, aux étudiants, aux chômeurs, aux militaires, aux familles nombreuses, aux retraités, aux groupes organisés d'au moins 10 personnes (pour les groupes d'abonnés le choix de 5 spectacles est obligatoire), et **sur présentation d'un justificatif.**

Réservations - Locations

Les locations sont ouvertes 1 mois avant la date des spectacles : **ATTENTION !** les spectacles de janvier à partir du 1^{er} décembre. Les billets sont délivrés à la billetterie du Train-Théâtre aux heures d'accueil.

SI VOUS RÉSERVEZ PAR TÉLÉPHONE :

Les places doivent être impérativement réglées 48 h. après l'appel (chèque libellé à l'ordre du Train-théâtre et un justificatif pour les tarifs réduits) à l'adresse suivante :

Le TRAIN-THÉÂTRE, service billetterie
1 rue Aragon, 26800 PORTES LES VALENCE

Dans ce cas les billets seront à disposition à la billetterie, le soir du spectacle ou à votre domicile en échange d'une enveloppe timbrée à votre adresse.

4 formules

A -	3 spectacles	Plein Tarif	300 F
B -	3 spectacles	Tarif Réduit	255 F
C -	5 spectacles	Plein Tarif	475 F
D -	5 spectacles	Tarif Réduit	400 F

NOUVEAU ! ABONNEMENT DÉCOUVERTE
5 spectacles **250 F**

L'abonnement c'est :

- Le choix libre dans la liste des spectacles, à tout moment de l'année la garantie d'avoir une place pour les spectacles que vous ne voulez pas manquer à un tarif préférentiel.
- La réservation de vos places bien avant les autres.

CEPENDANT ! Le quota des places d'abonnés pour une séance de spectacle, ne doit pas dépasser les 2/3 de la capacité de la salle ; nous vous conseillons donc de choisir au plus tôt. Les 3 ou 5 spectacles selon la formule choisie devront être déterminés le jour de l'abonnement soit à l'accueil, soit par correspondance ; dans ce cas là, vérifier par téléphone s'il reste des places disponibles pour vos 3 ou 5 spectacles choisis.

UN PLUS : l'abonnement formule C donne droit au tarif réduit pour tous les autres spectacles.

Comment s'abonner

A LA BILLETTERIE

au Train-Théâtre pendant les heures de permanence.

PAR CORRESPONDANCE

Nous communiquer sur papier libre format A4

Votre nom et votre prénom, votre adresse complète

Votre numéro de téléphone (important)

le renseignement suivant : Êtiez-vous adhérent la saison précédente ?

Le nom des 3 ou 5 spectacles

Votre choix des 3 ou 5 spectacles devra être déterminé le jour de l'abonnement.

et à retourner, avec :

- Votre chèque du montant correspondant, libellé à l'ordre du Train-Théâtre,
- Un justificatif si vous êtes dans la catégorie "Tarif Réduit"
- Une enveloppe timbrée à votre adresse pour le retour des billets à votre domicile,

Plan de la salle

S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S16	S17	S18	S19	S20	S21	S22	S23	S24	S25							
C25	C24	C23	C22	C21	D25	D24	D23	D22	D21	E25	E24	E23	E22	E21	F25	F24	F23	F22	F21	G25	G24	G23	G22	G21							
H26	H25	H24	H23	H22	H21	I26	I25	I24	I23	I22	I21	J26	J25	J24	J23	J22	J21	K26	K25	K24	K23	K22	K21								
A16	A15	A14	A13	A12	A11	A10	A9	A8	A7	A6	A5	A4	A3	A2	A1	B16	B15	B14	B13	B12	B11	B10	B9	B8	B7	B6	B5	B4	B3	B2	B1
C16	C15	C14	C13	C12	C11	C10	C9	C8	C7	C6	C5	C4	C3	C2	C1	D16	D15	D14	D13	D12	D11	D10	D9	D8	D7	D6	D5	D4	D3	D2	D1
E16	E15	E14	E13	E12	E11	E10	E9	E8	E7	E6	E5	E4	E3	E2	E1	F16	F15	F14	F13	F12	F11	F10	F9	F8	F7	F6	F5	F4	F3	F2	F1
G16	G15	G14	G13	G12	G11	G10	G9	G8	G7	G6	G5	G4	G3	G2	G1	H16	H15	H14	H13	H12	H11	H10	H9	H8	H7	H6	H5	H4	H3	H2	H1
I16	I15	I14	I13	I12	I11	I10	I9	I8	I7	I6	I5	I4	I3	I2	I1	J16	J15	J14	J13	J12	J11	J10	J9	J8	J7	J6	J5	J4	J3	J2	J1
K16	K15	K14	K13	K12	K11	K10	K9	K8	K7	K6	K5	K4	K3	K2	K1	S16	S15	S14	S13	S12	S11	S10	S9	S8	S7	S6	S5	S4	S3	S2	S1
N16	N15	N14	N13	N12	N11	N10	N9	N8	N7	N6	N5	N4	N3	N2	N1	O16	O15	O14	O13	O12	O11	O10	O9	O8	O7	O6	O5	O4	O3	O2	O1
P16	P15	P14	P13	P12	P11	P10	P9	P8	P7	P6	P5	P4	P3	P2	P1	Q16	Q15	Q14	Q13	Q12	Q11	Q10	Q9	Q8	Q7	Q6	Q5	Q4	Q3	Q2	Q1
R16	R15	R14	R13	R12	R11	R10	R9	R8	R7	R6	R5	R4	R3	R2	R1	S16	S15	S14	S13	S12	S11	S10	S9	S8	S7	S6	S5	S4	S3	S2	S1

Chèques

Le Train-Théâtre est agréé pour recevoir les chèques Culture. Les Chèques Vacances et les Chèques des Allocations Familiales pour les spectacles de la programmation.



Chèques-Vacances



ALLOCATIONS
FAMILIALES
CAF
DE LA DRÔME

Les accès

EN BUS LIGNE n°10 - Arrêt Centre Culturel Aragon

VOITURE Direction Portes-lès-Valence-Centre.
Suivre la signalétique au niveau de l'Hôtel de Ville

PARKING Le Train-Théâtre dispose d'un parking de 400 places à l'arrière du théâtre.

Le Train-Cinéma

Le Train-Cinéma se veut avant tout un cinéma familial et accueillant :

- 107 places
- Accessible aux personnes handicapées.
- 2 films par semaine, 8 séances.
- Adhérent aux Ecrans de la Drôme, le Train-Cinéma répond à la charte de qualité "Confort, accueil et qualité de projection".
- Films et horaires sur répondeur 24h/24 au 04 75 57 28 97

"FESTIVAL D'UN JOUR"

Vendredi 18 et
Samedi 19 février 2000

Partenaires

Le Train-Théâtre est le théâtre municipal de la ville de Portes-lès-Valence



avec le concours de nos partenaires

Financiers :

- Le Conseil Général de la Drôme
- Le Ministère de la Culture Rhône-Alpes •
- Le Crédit Mutuel •
- La FNAC •

CONSEIL
GÉNÉRAL
de la Drôme

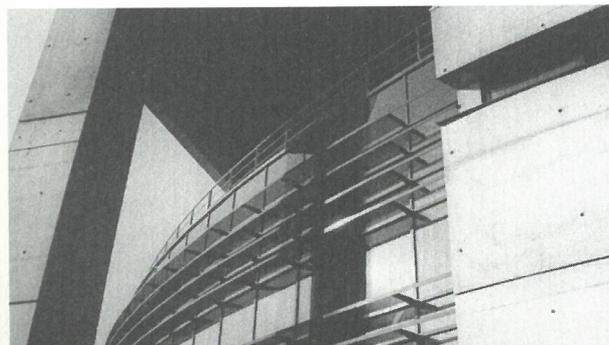
DRÔME
Culture

Culturels :

- Crest Jazz Vocal • Le Moulin de la Pipe •
- Fa Musique • Radio France Drôme • ADDIM Drôme •

Entreprises :

- La CTAV • La SNCF • Giraudy •
- Imprimerie Portoise •
- Delta Boissons • Hôtel de Paris (Valence) •



ACCUEIL

Mardi et Mercredi de 12 h à 18 h

Jeudi et Vendredi de 14 h à 19 h

Samedi de 9 h à 12 h

Répondeur Train-Cinéma

04 75 57 28 97

L'équipe du **TRAIN-THÉÂTRE**

Direction	Patrick DUCRÉ	04 75 57 85 42
Communication	Isabelle BLACHON	04 75 57 85 43
Régie générale :	François AUBESPIN	04 75 57 85 44
Technique :	Céline RANC	04 75 57 85 44
Accueil/Bar	Touatia ZERROUKI	04 75 57 85 46
Billetterie	Christiane GOURDOL	04 75 57 14 55

Animation du **TRAIN-CINÉMA** :
Hervé GALLIANO **04 75 57 85 45**



1, rue Aragon - 26800 PORTES-LES-VALENCE

Fax 04 75 57 14 50

e-mail : train-theatre@wanadoo.fr